



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk
www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

18th April 2021

Bulletin 17/2021

Green Sunday

ԳՈՐԾՔ ԱՌԱՔԵԼՈՑ 9:23-31

Շատ օրեր անցնելէն ետք՝ Հրեաները խորհրդակցեցան որ սպանեն զայն. բայց Սողոսի յայտնուեցաւ անոնց դաւադրութիւնը: Յերեկ ու գիշեր կը հսկէին դռները, որպէսզի սպաննեն զայն: Իսկ աշակերտները գիշերուան մէջ առին զայն եւ պարիսպէն վար իջեցուցին՝ զամբիւղի մը մէջ:

Երբ Սողոս եկաւ Երուսաղէմ՝ կը ձգտէր միանալ աշակերտներուն. բայց բոլորն ալ կը վախնային իրմէ, չհաւատալով թէ ան աշակերտ էր: Բայց Բառնաբաս՝ առնելով զայն՝ տարաւ առաքելներուն ու պատմեց անոնց թէ ի՞նչպէս ճամբան տեսաւ Տէրը՝ որ խօսեցաւ իրեն հետ, եւ թէ ի՞նչպէս համարձակութեամբ քարոզեց Յիսուսի անունով՝ Դամասկոսի մէջ: Ուստի կը մտնէր ու կ'ելլէր անոնց հետ Երուսաղէմի մէջ, համարձակութեամբ քարոզելով Տէր Յիսուսի անունով: Նաեւ կը խօսէր եւ կը վիճաբանէր Հելլենացիներուն հետ. անոնք ալ կը ձգտէին սպաննել զինք: Իսկ եղբայրները՝ ասիկա գիտնալով՝ զինք իջեցուցին Կեսարիա, եւ անկէ ճամբեցին Տարսոս:

Ուրեմն եկեղեցիները խաղաղութիւն ունեցան ամբողջ Հրէաստանի, Գալիլեայի ու Սամարիայի մէջ, եւ կը շինուէին ու կը բազմանային՝ ընթանալով Տէրոջ վախով եւ Սուրբ Հոգիին միխթարութեամբ:

Acts 9:23-31

When many days had elapsed, the Jews plotted together to do away with him, but their plot became known to Saul. They were also watching the gates day and night so that they might put him to death; but his disciples took him by night and let him down through *an opening in the wall*, lowering him in a large basket.

When he came to Jerusalem, he was trying to associate with the disciples; but they were all afraid of him, not believing that he was a disciple. But Barnabas took hold of him and brought him to the apostles and described to them how he had seen the Lord on the road, and that He had talked to him, and how at Damascus he had spoken out boldly in the name of Jesus. And he was with them, moving about freely in Jerusalem, speaking out boldly in the name of the Lord. And he was talking and arguing with the Hellenistic *Jews*; but they were attempting to put him to death. But when the brethren learned *of it*, they brought him down to Caesarea and sent him away to Tarsus.

So, the church throughout all Judea and Galilee and Samaria enjoyed peace, being built up; and going on in the fear of the Lord and in the comfort of the Holy Spirit, it continued to increase.

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՄԱՏԹԷՈՍԻ 8:18-9:8

Յիսուս՝ տեսնելով իր շուրջը մեծ բազմություններ՝ հրամայեց որ երթան միւս եզերքը: Դպիր մը մօտենալով՝ ըսաւ անոր. «Վարդապետ, պիտի հետեւիմ քեզի՝ ո՛ր որ երթաս»: Յիսուս ըսաւ անոր. «Աղուէսները որջեր ունին, ու երկինքի թռչունները՝ բոյներ, բայց մարդու Որդին տե՛ղ մը չունի, ուր հանգչեցնէ իր գլուխը»: Ուրիշ մը, որ անոր աշակերտներէն էր, ըսաւ անոր. «Տէ՛ր, արտօնէ՛ ինձի, որ նախ երթամ՝ թաղեմ հայրս»: Յիսուս ըսաւ անոր. «Հետեւէ՛ ինձի, եւ թո՛ղ մեռելներուն՝ թաղել իրենց մեռելները»:

Երբ նաւ մտաւ, իր աշակերտները հետեւեցան իրեն: Եւ ահա՛ մեծ պեղծութիւն մը եղաւ ծովուն մէջ, այնքան՝ որ նաւը կը ծածկուէր պիքներէն. իսկ ինք կը քնանար: Աշակերտները գացին իր մօտ, արթնցուցին զինք եւ ըսին. «Տէ՛ր, փրկէ՛ մեզ, ահա՛ կը կորսուինք»: Ինք ալ ըսաւ անոնց. «Թերահաւատներ, ինչո՞ւ այդպէս երկչոտ էք»: Այն ատեն ոտքի ելաւ, սաստեց հովերն ու ծովը, եւ մեծ խաղաղութիւն եղաւ: Մարդիկ զարմացան, ու կ'ըսէին իրարու. «Ինչպիսի՛ մարդ է ապիկա, որ նոյնիսկ հովերը եւ ծովը կը հնազանդին իրեն»:

Երբ անցաւ միւս եզերքը՝ Գերգեսացիներուն երկիրը, երկու դիւստերներ հանդիպեցան իրեն՝ գերգեսացիներէն ելած, չափազանց դաժան, այնպէս որ ո՛չ մէկը կարող էր անցնիլ այդ ճամբայէն: Եւ ահա՛ աղաղակեցին. «Դուն ի՞նչ գործ ունիս մեզի հետ, Յիսու՛ս, Աստուծո՛յ Որդի. ատենէն առաջ մեզ տանջելո՞ւ համար եկար հոս»: Անոնցմէ հեռու՝ խոզերու մեծ երամակ մը կար, որ կ'արածէր: Դեւերը կ'աղաչէին իրեն ու կ'ըսէին. «Եթէ հանես մեզ, արտօնէ՛ մեզի՝ որ երթանք մտնենք խոզերու երամակին մէջ»: Ըսաւ անոնց. «Գացէ՛ք»: Երբ անոնք դուրս ելան, գացին խոզերու երամակին մէջ, եւ ահա՛ ամբողջ երամակը գահավէժ տեղէն ծովը վազեց ու ջուրերուն մէջ մեռաւ: Խոզարածներն ալ փախան, եւ քաղաքը երթալով՝ պատմեցին ամէն ինչ, նաեւ դիւստերներուն պատահած բաները: Ուստի ամբողջ քաղաքը դուրս ելաւ՝ դիմաւորելու Յիսուսը, ու երբ տեսան զինք՝ աղաչեցին որ մեկնի իրենց հողամասէն:

Ուստի նաւ մտնելով՝ անցաւ միւս կողմը ու գնաց իր քաղաքը:

Եւ բերին իրեն անդամալոյծ մը, որ պառկած էր մահիճի մէջ: Յիսուս՝ տեսնելով անոնց հաւատքը՝ ըսաւ անդամալոյծին. «Զաջալերուէ՛, որդեա՛կ, մեղքերդ ներուած են քեզի»: Դպիրներէն ոմանք ըսին՝ իրենք իրենց մէջ. «Ասիկա կը հայիոյէ»: Յիսուս՝ գիտնալով անոնց մտածումները՝ ըսաւ. «Ինչո՞ւ չար բան կը մտածէք ձեր սիրտերուն մէջ: Ո՞րը աւելի դիւրին է, “մեղքերդ ներուած են” ըսե՛լը, թէ՛ “ոտքի՛ ելիր ու քալէ՛ ” ըսելը: Բայց որպէսզի գիտնաք թէ մարդու Որդին իշխանութիւն ունի մեղքերը ներելու երկրի վրայ, (այն ատեն ըսաւ անդամալոյծին.) “Ոտքի՛ ելիր, ա՛ռ մահիճդ ու գնա՛ տունդ”»: Ան ալ ոտքի ելաւ եւ գնաց իր տունը: Երբ բազմությունները տեսան՝ զարմացան, ու փառաբանեցին Աստուած, որ այդպիսի իշխանութիւն տուած էր մարդոց:

The Holy Gospel of Jesus Christ according to Matthew 8:18-9:8

Discipleship Tested

Now when Jesus saw a crowd around Him, He gave orders to depart to the other side of *the sea*. Then a scribe came and said to Him, “Teacher, I will follow You wherever You go.” Jesus said to him, “The foxes have holes and the birds of the air *have* nests, but the Son of Man has nowhere to lay His head.” Another of the disciples said to Him, “Lord, permit me first to go and bury my father.” But Jesus said to him, “Follow Me, and allow the dead to bury their own dead.”

When He got into the boat, His disciples followed Him. And behold, there arose a great storm on the sea, so that the boat was being covered with the waves; but Jesus Himself was asleep. And they came to *Him* and woke Him, saying, “Save *us*, Lord; we are perishing!” He said to them, “Why are you afraid, you men of little faith?” Then He got up and rebuked the winds and the sea, and it became perfectly calm. The men were amazed, and said, “What kind of a man is this, that even the winds and the sea obey Him?”

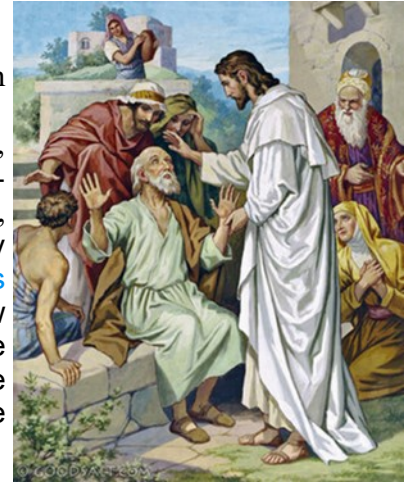
Jesus Casts Out Demons

When He came to the other side into the country of the Gadarenes, two men who were demon-possessed met Him as they were coming out of the tombs. *They were* so extremely violent that no one could pass by that way. And they cried out, saying, “What business do we have with each other, Son of God? Have You come here to torment us before the time?” **Now there was a herd of many swine feeding at a distance from them.** The demons *began* to entreat Him, saying, “If You *are going to* cast us out, send us into the herd of swine.” And He said to them, “Go!” And they came out and went into the swine, and the whole herd rushed down the steep bank into the sea and perished in the waters. The herdsmen ran away, and went to the city and reported everything, including what had happened to the demoniacs. And behold, the whole city came out to meet Jesus; and when they saw Him, they implored Him to leave their region.

A Paralytic Healed

Getting into a boat, Jesus crossed over *the sea* and came to His own city.

And they brought to Him a paralytic lying on a bed. Seeing their faith, Jesus said to the paralytic, "Take courage, son; your sins are forgiven." ³ And some of the scribes said to themselves, "This *fellow* blasphemes." And Jesus knowing their thoughts said, "Why are you thinking evil in your hearts? **"Which is easier, to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Get up, and walk'?"** "But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins"—then He said to the paralytic, "Get up, pick up your bed and go home." And he got up and went home. But when the crowds saw *this*, they were awestruck, and glorified God, who had given such authority to men.



Jesus Casts Demon out of Dumb Man

Աշխարհամատրան կիրակի (Կանաչ կիրակի)

Հիսուս Քրիստոսի Հարության՝ Ս. Չատկին հաջորդող երրորդ կիրակին կոչվում է Աշխարհամատրան կիրակի՝ ի հիշատակ Երուսաղեմի առաջին եկեղեցու հիմնադրման: Այս եկեղեցին համարվում է Սիոնի վերնատունը, որտեղ Հիսուս Քրիստոս հաստատեց Սուրբ Հաղորդության խորհուրդը: Աշխարհամատրան կիրակին կոչվում է նաև Կանաչ կիրակի, որն ըստ Մադաբա արք. Օրմանյանի՝ տոնի ժողովրդական անվանումն է, կապված բնության, զարնանային զարթոնքի հետ:

Sunday of the World Church (Green Sunday)

The second Sunday following the Glorious Resurrection of Our Lord Jesus Christ is the Sunday of the World Church. It commemorates the first Church of Jerusalem, established by Christ.

On the first day of the Jewish festival of Passover, Jesus instructs two of the Apostles, Peter and John, to go into Jerusalem and meet a man, who would direct them to a house where Christ and His Apostles could celebrate the Passover Feast. Peter and John are led to the "Upper Room" of a house, where they make the necessary preparations for the meal. Later that evening Christ and the Twelve Apostles sit together to eat supper.

Christ speaks to them and says, "I have desired to eat this Passover with you before I suffer: For I say unto you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the Kingdom of God. And He took the cup, and gave thanks, and said, "Take this, and divide it among yourselves: For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come." And he took bread, and gave thanks, and broke it, and gave unto them, saying, "This is my body which is given for you: this do in remembrance of me." Likewise also the cup after supper, saying, "This cup is the new testament in my blood, which is shed for you." (Lk 22:15-20)

This "Last Supper" was the event where Jesus Christ established the Sacrament of Holy Communion, which we celebrate every Sunday during the Divine Liturgy in Armenian Churches throughout the world. The Upper Room in Jerusalem is considered to be the first Church, as founded by Christ.

The Sunday of the World Church is also called "Green" Sunday, which according to Archbishop Malachia Ormanian, is the popular name of the feast and is linked with the awakening of nature in the springtime.

ATTENTION

St Yeghiche Armenian Church doors continue to remain open for you to join Sunday prayers however, please be advised that due to COVID-19 social distancing restrictions and with your safety in mind, the church will have reduced seating capacity.

We highly recommend early arrival to secure your seats. There will be absolutely NO standing allowed inside the church or in the aisles. Please Ladies, bring your own head covering and respect the steps taken for your own safety

Please sign in on entry, use the hand sanitizers provided. Face coverings must be worn at ALL times while entering and during your attendance in church.

Council members will monitor the numbers attending and your understanding is highly appreciated.

You may still follow our Sunday Divine Liturgy broadcast live on our Facebook page or through web search <https://www.facebook.com/styeghiche>. May the Lord's blessing be with us all

St Yeghiche Armenian Church Parish Council

3: This week's message from our Priest in Charge

Մեկնութիւն եւ հոգեւոր պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցուածից.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն:

«Մօտեցէ՛ք նրան՝ կենդանի Վէմին, որը, թէպէտ մարդկանցից անարգուած, բայց Աստուառաջ ընտրեալ եւ թանկագին է: Եւ դուք, իբրեւ կենդանի վէմեր, կառուցուած էք որպէս հոգեւոր տաճար...» (Ա. Պետ. 2:4-5):

Յարուցեալ Քրիստոսով սիրելի եղբայրներ եւ քոյրեր,

Ի՞նչ փոփոխութիւն եղաւ աշխարհում Քրիստոսի յարութեամբ:

Սուրբ Յարութեան տօնական յիսուն օրերի շրջանը, որ յայտնի է Յինունք անունով, յետաքրքիր խոկման առիթ է բոլորիս ` աշխարհի եւ մեր կեանքում Յարութեան բերած փոփոխութիւնը հասկանալու համար: Աստուած է Քրիստոս, Որով Հայրը ստեղծեց աշխարհը եւ Որով նաեւ նորոգուեց աշխարհը: Այս նորոգումի, նոր արարչութեան շուրջ է կառուցուում հաւատացեալ մարդու եւ Եկեղեցու կեանքը: Յարութիւնից յետոյ առաջին կիրակին նոր կեանքի, արարչութեան նոր փուլի սկիզբն է, որի համար էլ Հայոց Եկեղեցում կոչուել է Նոր Կիրակի, քանի որ Քրիստոսով նորոգուած տիեզերքի ութերորդ օրն է՝ Շնորհի դարաշրջանի սկիզբը: Իսկ միւսը Աշխարհամատարան կամ Կանաչ կիրակի անուանումն է ստացել, որ բողբոջից ելնող եւ փթթող տունկի օրինակով Եկեղեցին էլ ամբողջ աշխարհով մէկ ծաւալուելու, աշխարհի բոլոր անկիւններում լինելու մասին է յայտարարում: Եկեղեցու սկիզբը Վերնատունն է, ուր հաւաքուում էին առաքեալները եւ ուր երեւաց յարուցեալ Քրիստոս: Այստեղ էր, որ առաքեալների վրայ իջաւ Սուրբ Հոգին եւ առաջին քրիստոնէական պատարագը մատուցուեց: Ամբողջ աշխարհի քրիստոնէաների մատուռ եղաւ Երուսաղէմի առաջին՝ Վերնատան եկեղեցին, որից կարծես վերընծիւղուեց, գարնան կանաչի պէս ամենուր տարածուեց Քրիստոսի Եկեղեցին:

Եկեղեցին շէնք-շինութիւնից աւելի հոգեղէն կառոյց է: Մեծատառով գրուող **«Եկեղեցին»** տարածութիւնից վեր է, այն Քրիստոսի խորհրդական մարմինն է, որի կենդանի քարեր ենք մենք բոլորս: Խորհրդական կերպով Քրիստոս Ինքն էլ ե՛ւ հիմքի անկիւնաքար է, ե՛ւ գլուխ՝ պսակող խաչով:

Մեր ժամանակների ամենալուրջ խնդիրներից է մարդու մեկուսացումը, անձնային դաշտը շեշտելով ընտանիքից, խմբից, ազգից ու հասարակութիւնից առանձնացնելը: Հոգեւոր առումով խոցել է կրթութեան մէջ պատանի մադրու մէջ ես-ը, եսասիրութիւնը անընդհատ շեշտելը: Անձնապաշտութեամբ տառապող տեսակը խնդիր կունենայ իր ես-ը միւս մարդկանց ես-երի հետ համադրելու, միաբանուելու ընտանիքի, թիմի կամ եկեղեցու համայնքի մէջ: Սա է պատճառը, որ հաճախադէպ են բաժանումները ընտանիքում, ազգի եւ հասարակութեան մէջ, անգամ նոյն Քրիստոսին դաւանող քրիստոնէութեան մէջ: Իրար հետ մեծութեան մէջ մարդկայնորեն վիճող առաքեալները Քրիստոսի խօսքով ու Հոգով լեցուեցին ու հասունացան, իրենց ես-երը խոնարհեցին եւ ձուլեցին մեծ Մենք-ի՝ Քրիստոսի Եկեղեցու մէջ:

Ամէն դար իր բաժանումների եւ հաշտութեան օրակարգն ունի: Այսօր էլ նորովի են մարտահրաւերները անձի, ընտանիքի, ազգի եւ Եկեղեցու համար: Ամէն տարի նշուող սուրբ Յարութեան տօնը մեզ յուշում է նոր անկիւնից մատուցել Փրկչին, իր բերած հոգեւոր յեղափոխութիւնը: Խաչով հաշտեցնող եւ Յարութեամբ բոլորին միաւորող Քրիստոս երկնքի հայեացքն է բերում մեզ, երբ Աստծոյ աչքում մենք բոլորս նոյն Հօր զաւակներն ենք՝ ստորուկ թէ ազնուական, տղարմարդ թէ կին, հրեա թէ հեթանոս: Այս իմաստով է, որ Եկեղեցին Աստծոյ Տունն է, ուր տարբեր ծագման մարդիկ պիտի Աստծով միաբան լինեն. **«Այն ժամանակ գայլերն ու գառները միասին պիտի արածեն, եւ առիւծը, ինչպէս եզր, յարդ պիտի ուտի, օձը հող պիտի ուտի իբրեւ հաց»** (Ես. 65:28): Աշխարհամատարան՝ Նոր եկեղեցու նախօրինակ է ջրհեղեղից փրկուող Նոյեան տապանը՝ իր «բնակիչներով»: Մենք բոլորս աշխարհի նոյն փոթորկուող ծովի մէջ ենք տարուբերում, եւ միակ յուսալի տեղը Փրկչին իր մէջ ունեցող նաւակ-եկեղեցին է, որտեղից Քրիստոս խաղաղեցնում է փոթորկուած ծովերն ու հոգիները:

Քրիստոսով սիրելի դարձած հարազատներ,

Յարութեան այս օրերը կանչ են մեզ մեր կեանքն էլ զարունացնելու Աւետարանի խօսքով, աղօթքով, Քրիստոսի հետ նորովի յարաբերութեամբ: Իսկ երբ Եկեղեցում նման սրտով եւ հաւատքով միաւորուում ենք, կրկին ընծիւղի պէս նոր սրտեր ու հոգեւոր տարածքներ են կանաչում ծաղկեալ խաչով, սուրբ Յարութեան Աւետիսով, եղբայրական սիրոյ բուժումներով: Սիրոյ ծաղկումի նոր ալիքի հեղինակ կարող է լինել ամէն մի հոգեւոր ընտանիք:

Կանաչ կիրակին անձնապես եւ համայնքային առումով մեր եկեղեցու համար էլ հրաւեր է բերուն եւ բազմազան նոր շրջան ունենալու: Քանի որ ընտանիքն է սիրոյ բնօրրանը, զաւակներ ծնողն ու սնողը, իսկ Աստծուն Հայր կոչող հոգիները Մայր են կոչում Եկեղեցուն, որի սուրբ Աւագանից են ծնուել:

Ժամանակային առումով աշխարհի առաջին եկեղեցին Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի Կաթողիկէն է, որից յետոյ Սողոմոնեան տաճարի փոխարէն Գողգոթայի բարձունքում՝ Տիրոջ գերեզմանի վրայ կառուցուեց Սուրբ Յարութեան տաճարը: Այն մայր եղաւ միւս եկեղեցիների, քանզի ընդհանուր է բոլոր քրիստոնէաների համար՝ կրկին Աշխարհամատուռ կոչուելով:

Աստուածորդու Յարութիւնը մարդկութեան պատմութեան գարունն է, մահուան խաչը Կեանքի ծառի պատուաստի վերածած միջամտութիւն, որ շարունակաբար պտուղ է տալիս: Աստուած այս ժամանակում աւելացնի Իր շնորհը, որ իւրաքանչիւր մէկս առաւելագոյն մաս ու բաժին ունենայ այդ հոգեւոր պտղաբերութեան եւ բերքահաւաքի մէջ:

Դրա համար էլ այսպէս է ասում Տէր Աստուած. **«Ահա՛ւստիկ ընտիր վէճ եմ դնում Սիոնի մէջ, թանկագին անկիւնաքար. եւ ով նրան հաւատայ, ամօթով չպիտի մնայ»** (Ես. 28:16, Ա. Պետր. 2:6):

Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

Փրկության աղոթք

Տէր Աստված Ամենակարող, Արարիչ եւ Մարդասեր, օգնության հասիր աշխարհին ու մարդկությանը, ավելի լոյս տուր մարդկանց մտքերին եւ խաղաղություն՝ նրանց հոգիներին:

Ողորմի՛ր մեզ, Տէր Աստված, որ բոլոր ժամանակներում փառավորված ես երկնքում եւ երկրի վրա: Բարի, երկայնամիտ, բազումողորմ եւ բարեգութ Աստված, որ սիրում ես արդարներին ու ողորմում մեղավորներին, որոնցից մեկը ես եմ. որ չես ցանկանում մեղավորի մահը, այլ դարձի գալն ու ապրելը. որ կանչում ես բոլորին ընտրելու փրկության ճանապարհը՝ խոստանալով օրհնել նրանց:

Ընդունի՛ր մեր աղոթքները, հեշտացրու մեր կյանքը ու առաջնորդի՛ր մեզ պահելու բոլոր պատվիրաններդ: Սրբի՛ր եւ մաքրի՛ր մեր հոգին ու մարմինը, քափի՛ր մեր մեղքերն ու փրկի՛ր մեզ ամեն տեսակ չար գործերից, ճանապարհ ցույց տուր խորհուրդներդ եւ ցանկություններդ ճիշտ կատարելու ու բժշկի՛ր մեր հիվանդությունները: Շրջապատի՛ր մեզ Քո սուրբ հրեշտակներով, որպէսզի նրանց բանակի առաջնորդությամբ եւ պահպանությամբ հասնենք հավատի միությանը ու Քո անհասանելի եւ անսահման փառքի զորությանը: Որովհետեւ Դու ես մեր տերը հույսը, ապավենը Փրկիչը եւ Քեզ վայել է փառք իշխանություն եւ պատիվ այժմ եւ միշտ եւ բոլոր ժամանակներում: Ամեն:

Աղբյուր՝ «Սյունյաց կանթեղ» ամսաթերթ



Your Donation to the church,

St Yeghiche Armenian Church Parish welcomes your donations for Easter Sunday prayers and your annual family membership contributions. **May the Lord bless you and your family, keep you away from all harm and fulfil all your prayers and dreams.**

-You may send in your donations as follows: Please post your cheques to: St Yeghiche Armenian Church Parish, 13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB. Please make your cheques payable to: **“St Yeghiche Armenian Church”**.

-You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

-Alternatively you may use our QR Code which will enable you to make donations directly to the Church PayPal account. Please scan this QR Code to make your electronic weekly, monthly or periodical contributions.

Thank you. **St Yeghiche Armenian Church Parish Council**

 **PayPal**



Scan. Pay. Go.

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

By Mrs Lianna Arakelian and the Arakelian family for the soul of their newly deceased Mother and Father the late **AROUSYAG GHOUGASSYAN** (Արուսյակ Դուկասյան) and **ROUBIG MAKHMOURYAN** (Ռուբիկ Մախմուրյան), also for all the old and new deceased members of the **GHOUGASSYAN** and **MAKHMOURYAN** Families.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Please Pray For Our Sick: Please notify the Pastor whenever you know of anyone who is sick, whether at home or in the hospital. Let us pray for one another

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգեւոր կարիքներուն եւ Խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրինէքի, հիւանդի այցելութեան, Սր Հաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեանին 07548 777 147:

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or **020 7373 8133** or by emailing info@styeghiche.org.uk
Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at **020 7373 8133**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.** *Your kind donations are gratefully accepted.*

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

St Yeghiche Parish Council appeals to all members for **prompt** payment of their **annual membership dues and generous donations**, thus saving your parish administrative and postage costs.

Please hand in your membership dues and donations to the members of the Parish Council at the side entrance desk of the Church. Alternatively please post your cheque to: St Yeghiche Armenian Church Parish, *13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB*. Please make your cheques pay-able to: **“St Yeghiche Armenian Church”**. You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403. Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.